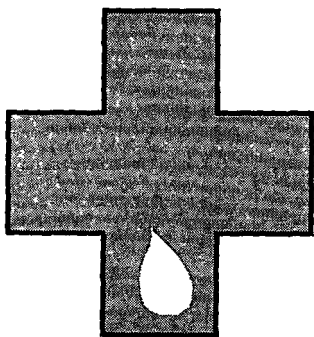


date 17/06/1994

**Spécial** INTERINSTITUTIONS  
BRUXELLES



## **Collecte de sang**

Une collecte de sang sera faite par la Croix Rouge de Belgique les **20 et 21 juin 1994**.

Il n'est pas nécessaire de souligner l'importance d'un tel geste de solidarité humaine.

La Croix Rouge de Belgique a accepté d'établir à cette occasion, le groupe et les sous-groupes sanguins de ceux des donateurs qui ne les posséderaient pas encore.

Cette collecte de sang se fera le **20 Juin de 14 à 17h**, au LOI 57, rez-de-chaussée, salle B et le **21 juin de 14 à 17h**, au BEAULIEU 5, 0/E.

## Bloddonorer

Der kan den **20. og 21. juni 1994** afgives blod til Belgisk Røde Kors.

Der er næppe grund til at understrege betydningen af den solidaritet med sine medmennesker, man **udviser** at være med som bloddonor.

Belgisk Røde Kors har påtaget sig at bestemme blodtype og undertyper for de donorer, som endnu ikke kender dem.

Afgivelsen af blod finder sted den **20. juni kl. 14 - 17**, i lokale B, stueetagen i LOI 57, og den **21. juni kl. 14 -17**, i BEAULIEU 5, O/E.

## Blutspendeaktion

Das Belgische Rote Kreuz wird am **20. und 21. Juni 1994** eine Blutspendeaktion durchführen.

Auf die Bedeutung des Blutspendensais Ausdruck menschlicher Verbundenheit braucht nicht nochmals hingewiesen zu werden.

Das Belgische Rote Kreuz hat sich bereit erklärt, bei dieser Gelegenheit - soweit noch erforderlich - die Blutgruppen und -Untergruppen der einzelnen Blutspender festzustellen.

Die Blutspendeaktion findet **am 20. Juni von 14-17 Uhr** im Gebäude LOI 57, Erdgeschoß, Saal B, und am 21. Juni von 14-17Uhr im Gebäude BEAULIEU 5, O/E statt.

## Αιμοδοσία

Γνωστοποιείται στο προσωπικό ότι ο Ερυθρός Σταυρός Βελγίου οργανώνει αιμοδοσία στις **20 και 21 Ιούνιος 1994**.

Είναι περιττό να τονισθεί η σημασία μιας τέτοιας χειρονομίας ανθρώπινης αλληλεγγύης.

Ο Ερυθρός Σταυρός Βελγίου δέχθηκε να προσδιορίσει την ομάδα και τις υποομάδες αίματος για όσους αιμοδότες δεν τις γνωρίζουν ακόμη.

Η αιμοδοσία θα πραγματοποιηθεί στις **20 Ιούνιος (14.00 - 17.00 μμ.)** στο κτίριο LOI 57, ισόγειο, αίθουσα Β, και στις **21 Ιούνιος (14.00 - 17.00 μμ.)** στο κτίριο BEAULIEU 5, 0/E.

## **Blood Donations**

Staff are invited to donate blood to the Belgian Red Cross on **20 and 21 June 1994**. The importance of this humanitarian gesture goes without saying.

The Belgian Red Cross has agreed to establish the blood groups and subgroups of donors who do not yet know them.

You are asked to attend on **20 June** at LOI 57, Room 0/B, or on **21 June** at BEAULIEU 5, O/E. **Time: between 14.00 and 17.00.**

## **Donación de sangre**

La Cruz Roja belga organizará una donación voluntaria de sangre los días **20 y 21 de junio 1994**.

Huelga subrayar la importancia de este gesto de solidaridad humana.

La Cruz Roja belga se ha brindado a comunicare! grupo y subgrupos sanguíneos a los donantes que los desconozcan.

La donación podrá realizarse el **20 de junio entre las 14 y las 17 horas** en LOI 57, planta baja, sala B, y el **21 de junio entre las 14 y las 17 horas** en BEAULIEU 5, O/E.

## **Donazione di sangue**

Una donazione di sangue è organizzata dalla Croce Rossa Belga per il **20 e 21 giugno 1994**.

È superfluo sottolineare l'importanza che riveste tale gesto di solidarietà.

La Croce Rossa Belga ha accettato di stabilire in tale occasione il gruppo e i sottogruppi sanguigni dei donatori che ancora li ignorassero.

La donazione di sangue avrà luogo il giorno **20 giugno dalle ore 14 alle ore 17** a LOI 57, pianoterra, sala B, e il giorno **21 giugno dalle ore 14 alle ore 17** a BEAULIEU 5, O/E.

## **Bloedinzameling**

Het Belgische Rode Kruis zal op **20 en 21 juni 1994** een bloedinzameling houden. De betekenis van dit gebaar van menselijke solidariteit behoeft niet te worden onderstreept.

Het Belgische Rode Kruis heeft zich bereid verklaard ter gelegenheid van deze inzameling de bloedgroep en subgroep te bepalen van donors van wie dit nog niet is geschied.

De bloedinzameling vindt plaats op **20 juni 1994 van 14 -17 uur** in het gebouw LOI 57, gelijkvloers, zaal B, en op **21 juni van 14 -17 uur** in het gebouw BEAULIEU 5, O/E.

## **Colheita de sangue**

Nos dias **20 e 21 de Junho de 1994** a Cruz Vermelha da Bélgica procederá a uma acção de colheita de sangue.

Desnecessário será sublinhar a importância de que se reveste tal gesto de solidariedade humana.

A Cruz Vermelha da Bélgica determinará, nessa ocasião, o grupo e sub grupos sanguíneos dos dadores que ainda os desconheçam.

Esta colheita de sangue realizar-se-á, no dia **20 de Junho entre as 14 e as 17 horas**, no edifício LOI 57, Rés-do-chão, sala B, e no dia **21 de Junho entre as 14 e as 17 horas**, no edifício BEAULIEU 5, O/E.